

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers |
| Herausgeber: | Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen |
| Band: | 30 (1959) |
| Heft: | 4 |

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

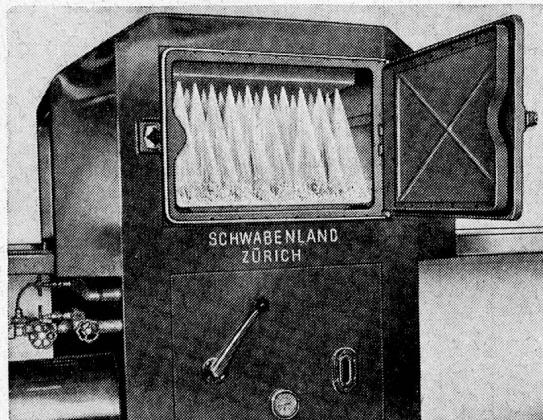
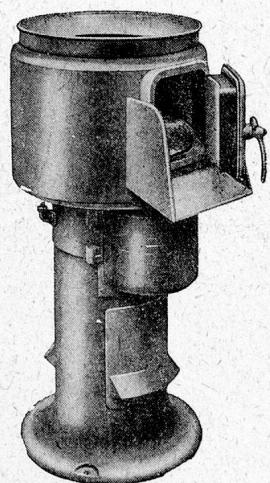
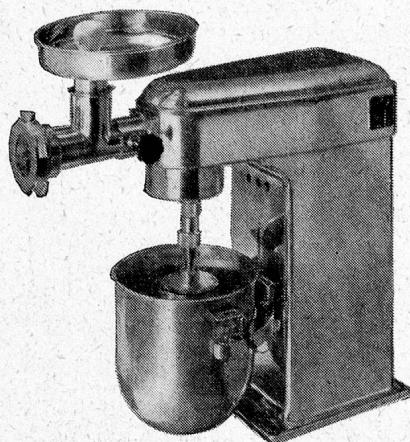
Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MUBA 1959

Halle 13, Stand 4965

SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40



Universalküchenmaschinen

für jeden Betrieb die richtige Grösse

- rostfreier Kessel
- Gehäuse geschliffen und poliert
- keine ärgerlichen Farbschäden!
- Planetar-Rührwerk

**Kaffeemaschinen, Kaffeemühlen
Butterportionsmaschinen**

Kartoffelschälmaschinen

in verschiedenen Grössen

- auch mit Zusatzapparaten wie Passiermaschine, Reib- und Schneidmaschine, Fleischhackmaschine
- geräuscharmer Lauf durch Keilriemenantrieb
- Schälsegmente auswechselbar

**Ei. Friteusen, alle Küchengeräte
Küchenbatterien, rostfrei oder Aluminium
Arbeitstische, Economatanlagen**

EXCELSIOR-Geschirrwaschmaschinen

für jeden Betrieb das richtige Modell

- erstklassiges Schweizerfabrikat
- äusserst wirksame Wascharme gleicher Druck von oben und unten
- sehr starke Pumpe bewirkt kräftige Waschwirkung
- leistungsfähige Tankheizung

mit Glanztrocknungsapparat
kein Abtrocknen, schöner Glanz

**Über 100 Spezial-Abteilungen
sind für Sie bereit:**

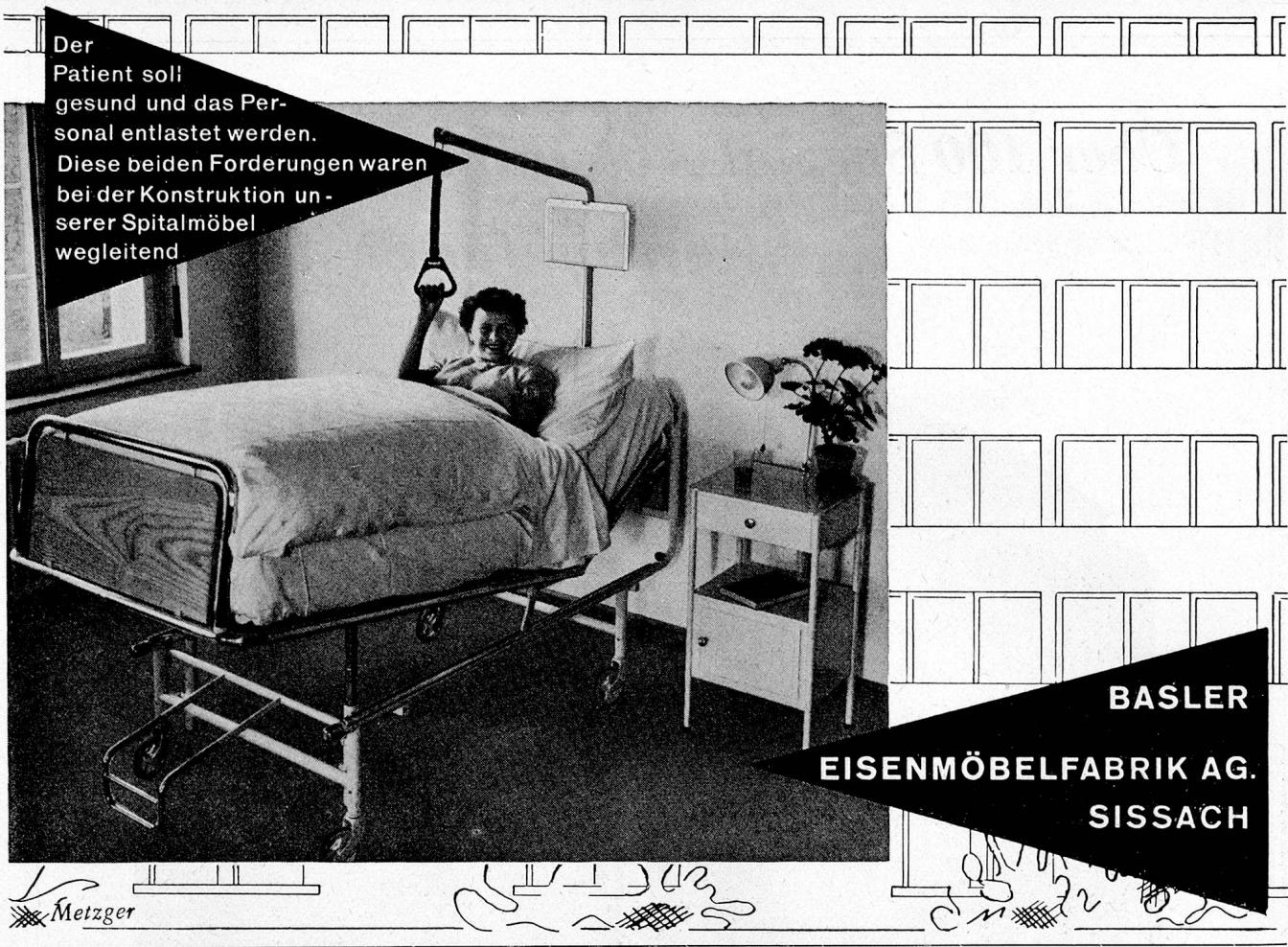


| | | | | |
|------------------|----------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| Mercerie | Toilette-Artikel | Herren-Pullover | Weisswaren a. St. | Kinder-Mäntel |
| Wolle | Sport-Artikel | Schürzen | Wollstoffe | Morgenröcke |
| Spitzen | Reise-Artikel | Damen-Trikotwäsche | Kleiderstoffe | Sport-Konfektion |
| Konf. Weisswaren | Kleinlederwaren | Kinderwäsche | Seidenstoffe | Schnittmuster |
| Damen-Gürtel | Bijouterie | Damenwäsche | Handarbeiten | Gewebe Teppiche |
| Seiden-Bänder | Schirme | Korsets | Damen-Pullover | Orient-Teppiche |
| Handschuhe | Photo-Artikel | Bébé-Wäsche | Blusen | Linoleum |
| Damen-Strümpfe | Herren-Oberwäsche | Taschentücher | Jupes | Decken |
| Socken | H'-Stoff-Unterwäsche | Bade-Artikel | Kleider | Federn, Kapok |
| Papeterie | Krawatten | Schuh-Utensilien | Damenmäntel | Kleinmöbel |
| Bücher | Herren-Hüte | Tischwäsche usw. | Regenmäntel | Gardinen |
| Parfümerie | Herren-Trikotagen | Buntwaren | Kinder-Kleider | Porzellan |
| | | | | Keramik |
| | | | | Glas |
| | | | | Emaille |
| | | | | Blech |
| | | | | Aluminium |
| | | | | Bürstenwaren |
| | | | | Putzwaren |
| | | | | Bestecke |
| | | | | Lampen |
| | | | | Holzwaren |
| | | | | Korbwaren |
| | | | | Werkzeuge |
| | | | | Galanterie |
| | | | | Gartenmöbel |
| | | | | Spielwaren |
| | | | | Lebensmittel |
| | | | | Tabakwaren etc. |

OSCAR WEBER

**WARENHAUS ZÜRICH
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 252700**

Heime und Anstalten erhalten 10% Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.



Metzger

QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, dass das Beste das Billigste ist. Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der

SCHLARAFFIA

MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60



RESART Haushaltrolle Dispenser Kilopackung



RESART-Rollen im Haushalt als Putzlappen und Handtuch, in der C-Falzung im Dispenser in WC, Waschräumen und Garagen als Hand- und Putztuch; die Industrierolle spart kostbare Textilhandtücher, und die Kilo- packung ersetzt weitgehend Putzfäden, sie leistet aber auch dem Landwirt (z. B. als Melktuch) wertvolle Dienste. RESART ist ideal zum Trocknen und Polieren von Auto- karosserien, zum Reinigen von Fenster- scheiben und zum Abtrocknen von Geschirr. RESART für Haushalt, Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft.



PAPIERFABRIK BALSTHAL

Telephon 062/27255



MAGGI



Eine Extrasuppe
aus sonnenkräf-
tigen Gemüsen



Die herrliche
Fleischbrühe



Die hoch-
konzentrierte,
anregende
Consommé



Das neuzeitliche
Würz- und Ver-
feinerungsmittel



Die ausgiebige,
geschmacklich
vollkommene
Würze

Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064 / 2 33 58

V. Lukas

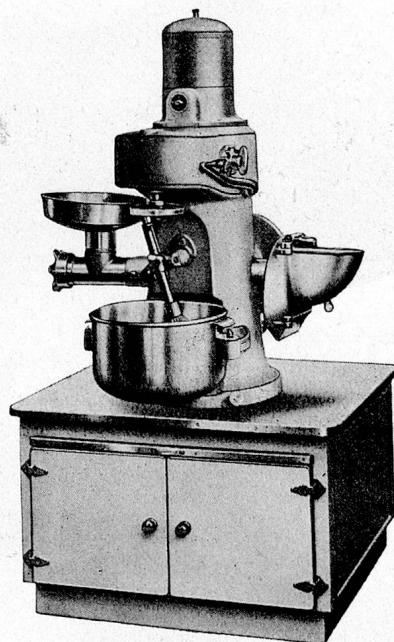
Zürich

051 / 33 22 05

W. Leutwyler

Lausanne

021 / 26 47 86



Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

Holder

E5

grunder



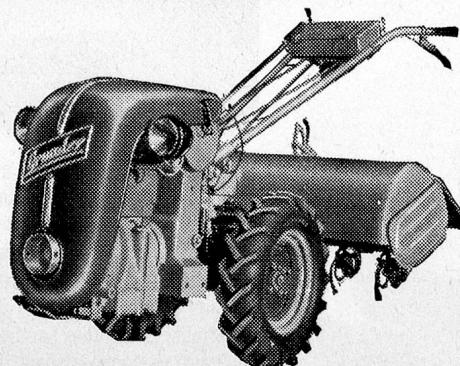
Universal-Einachsmaschine

mit 5-PS-Fichtel- und Sachs-Motor, 7-Gang-Getriebe. Verwendbar als Fräse, Hacke, Pflug, Kultivator, Zugmaschine, Anbaupumpe, Mäher, Fräsen und Hacken von 20 bis 60 cm. Radausschaltung.

Wer Grunder wählt, wählt Qualität

2 Begriffe

die aus der heutigen Gartenpflege nicht mehr wegzudenken sind. Mehr als 30 Jahre Erfahrung gibt Ihnen Gewähr für Qualität und durchdachte Konstruktion.



Motor-Bodenfräse 3- oder 4 GU

mit 8-, 10- oder 12-PS-Motoren (Grunder und Mag) für grosse Flächenleistung, 3 oder 4 Vorfwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang, 2 Geschwindigkeiten auf der Zapfweile, mit oder ohne Differential lieferbar. Fräsbreiten 40 bis 100 cm.

Coupon Senden Sie mir unverbindlich Prospekt Nr. 6

Über: _____

Name: _____

Vorname: _____

Wohnort: _____

Strasse/Hof: _____

MASCHINENFABRIK
IM NIEDERSCHÖNTHAL

grunder

FÜLLINSDORF (BL)

A. GRUNDER & CO., A.-G.

TEL. (061) 84 34 34



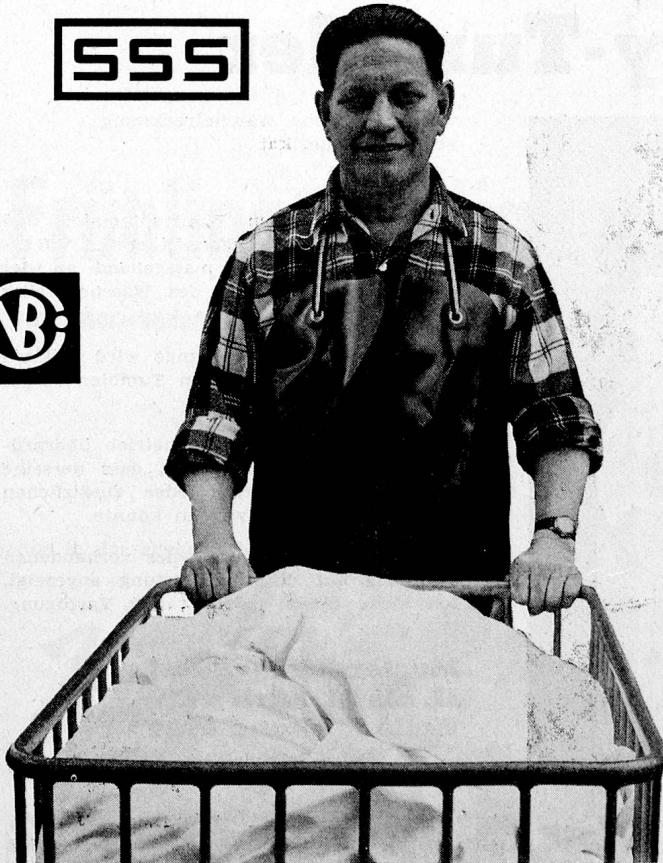
Büro und Vorführungslokale

| | |
|-----------------|-------------------|
| Basel | Tel. 061 24 32 16 |
| Bern | Tel. 031 5 88 10 |
| Lausanne | Tel. 021 26 70 04 |
| Zürich | Tel. 051 34 00 16 |

Tel. 061/468900



van Baerle + Cie. AG Münchenstein



Ihr Waschprogramm von morgen

In Zusammenarbeit mit Wäscherei-Fachleuten entwickelten unsere Chemiker eine zuverlässige Waschmethode, welche auch die höchsten Anforderungen maschinell fortschrittlichster Wäschereien erfüllt. Van Baerle's sss Waschmethode ist anpassungsfähig. Sie trägt der Verschiedenartigkeit des einzelnen Betriebes in Bezug auf maschinelle Einrichtung und Wasser Rechnung. Gerade deshalb ist es unseren Wäscherei-Beratern möglich, auch Ihnen ein zweckmässiges, individuelles Waschprogramm mit unsren Produkten aufzustellen. Unsere Fachleute stehen jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.

sss Sauber, schonend und sparsamer waschen.

Alba Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis.

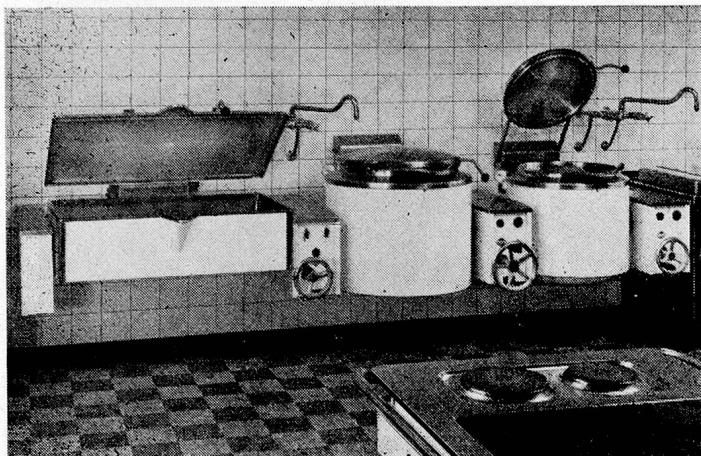
Suptin Konfektioniertes Universal Waschmittel mit Bleichmittel.

Supal Konfektioniertes Universal Waschmittel ohne Bleichmittel.

Silavit Waschalkali für die Vorwäsche, 04 für hartes, 90 für weiches Wasser, 55 oder 40 für besondere Aufgaben.

Vaco Syndet Spezialprodukt
für das Waschen von fettig-
schmutziger Küchenwäsche
und Überkleidern.

Sinnreiche Rationalisierung



Die Rationalisierung darf nicht Selbstzweck sein. Sie muss sinnvoll den Gegebenheiten des Einzelbetriebes angepasst werden. Nur so kann sie jedem Betrieb ein Optimum an wirtschaftlichen Vorteilen bringen. Dies gilt für den Klein- wie für den Mittel- und erst recht für den Grossbetrieb. Rationalisieren heisst aber auch, die menschlich routinemässige Arbeit auf ein Minimum zu reduzieren, um so die Arbeitsfreude und Arbeitsleistung zu steigern. — Vielfältig sind die Probleme, die sich bei der Modernisierung Ihrer Küche stellen. Daraum empfehlen wir Ihnen, rechtzeitig mit den Spezialisten unseres Beratungsdienstes Verbindung aufzunehmen, damit Sie von der reichen Erfahrung dieser Fachleute Nutzen ziehen können.

Besuchen Sie uns an der MUBA Halle 13, Stand 4760

Elcalor AG, Aarau
Fabrik für elektro-thermische Apparate
Tel. (064) 2 36 91



Avro-Dry-Tumbler



vollautomatische Wäschetrocknung
Schweizer Fabrikat

Neben den grossen Waschautomaten und hochtourigen Zentrifugen ist der AVRO-DRY-TUMBLER massgebend an der rationellen Abwicklung des Wäscheanfalles beteiligt.

Zur Mehrleistung der Mange wird vielfach auch die Mangewäsche im Tumbler vorge-trocknet.

Wenn Sie Ihren Wäschereibetrieb überprüfen, dürften Sie feststellen, dass derselbe durch einen grösseren oder zusätzlichen Tumbler verbessert werden könnte.

Eventuell ist der Umbau des vorhandenen Tumblers auf erhöhte Leistung angezeigt. Ich stehe Ihnen jederzeit zur Verfügung.

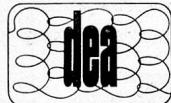
**Mustermesse Basel
11. bis 21. April 1959
Halle 13, Stand 4904**

Albert von Rotz, Ing., Maschinenbau, Basel 12

Friedensgasse 64

Telefon (061) 22 16 44 / 43 / 42

DEA-
Matratzen
sind
nicht
umzubringen



Wirklich vorteilhaft
ist nur das, was gut ist, was hält --
jahrelang hält.

Wenn Sie DEA-Matratzen haben sind Sie
gut bedient- auf viele Jahre gut bedient.

DEA-Matratzen
sind Embru-Matratzen
und Embru-Matratzen
sind nicht umzubringen.



Embru-Werke Rüti ZH
Tel. 055/4 48 44

Embru-Werke, Filiale Zürich
Engelstrasse 41, Tel. (051) 23 53 13

Wir empfehlen:

Grünerbs mit Schinken:

Aus Grünerbsmehl mit selbstgeräuchertem, kräftigem Schinken, verfeinert mit Eigelb und Glutamat — herrlich delikat und schmackhaft!

Spring Vegetable (Frühling)

Die feinste, hocharomatische Gemüsecrèmesuppe, sehr reich an zartem Blumenkohl, Karotten, Sellerie, Lauch, Zwiebeln etc. sowie Reis. Der Charakter dieser Suppe wird durch wohlabgestimmte Gewürze noch unterstrichen.

Spargelcrème

Eine hocharomatische und doch sehr milde Crèmesuppe mit feinst gemahlenen Spargelspitzen — eine der meist verlangten Suppen.

Frühlingsmüdigkeit

wird überwunden durch kräftige Suppen

alles in der ausgezeichneten

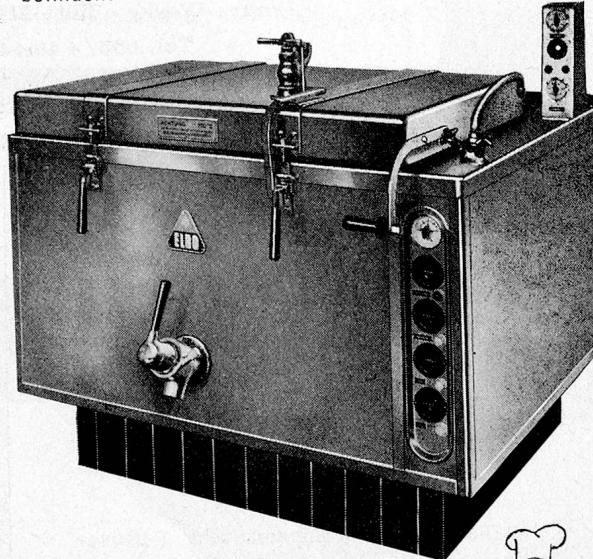
Hügli
Qualität

HÜGLI NÄHRMITTEL AG ARBON, TEL. (071) 4 69 03



ELRO zeigt den
neuen Weg!

für besseres, schmackhafteres, gesünderes und wirtschaftlicheres Kochen, Dämpfen, Schwitzen, Sterilisieren, Pasteurisieren, Braten, Backen und Grillieren! Die ELRO-Kochmethode erhält das frische Aussehen von Gemüse und Fleisch, schont dessen Vitamine und Aromastoffe, steigert Gesundheit, Kraft und Wohlbefinden!



ELRO - Kochanlagen sind formschön und benötigen weniger Raum. Sie arbeiten automatisch, sind betriebssicher und einfach zu bedienen; sie können **elektrisch, mit Dampf, Gas oder Heisswasser** beheizt werden. Sie verkürzen die Koch- und Arbeitszeit, sparen Energie, sind wirtschaftlich und amortisieren sich rasch.

Beachten Sie das Bild des allerneuesten Modells ELRO ELITE SUPER H 10 INFRAROT mit automatischer akustisch/optischer Signalanlage und Sicherheitsverriegelung (auf Wunsch aufgebaute Mischbatterie!). Verlangen Sie unverbindlich Beratung und Aufklärung direkt durch die Fabrik!

ROBERT MAUCH ELRO-WERK
Bremgarten AG Telefon (057) 717 77

MUBA, Halle 13, Stand 4902



Gartendünger:

SOLSAN 3.6.9.

Humusvolldünger für humusarme Böden

Volldünger 8.8.8. körnig
mineralischer Volldünger für die
Grund- und Kopfdüngung

Baumdünger:

ARBOSOL 12.6.18. + 2% Borax
restlos löslicher Baumdünger in
zweckmässiger Zusammensetzung

Bestellen Sie diese Dünger und die
ausführlichen Prospekte bei Ihrem
örtlichen Düngerdepot.

Chemische Fabrik Uetikon

Düngerabteilung

Dr. R. Maag A. G
Chemische Fabrik Dielsdorf-Zürich



gegen Ratten und Mäuse

RAMOR

Nähtere Auskünfte und Prospekte durch

DR. R. MAAG AG. DIELSDORF ZH

Telefon (051) 94 12 55

Ultra-Bienna

garantiert
das längste Leben
Ihrer Wäsche!

Ultra-Bienna wäscht zuverlässig!

Ultra-Bienna, das modernste, führende Seifenwaschmittel wäscht hervorragend in weichem und hartem Wasser. Es bleicht sehr schonend und verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben; es erhält die Wäsche griffig und weich.

SOBI zum Vorwaschen normal schmutziger Wäsche

BIO 40 zum Vorwaschen oder Einweichen fettig-schmutziger Leib-, Küchen- und Berufswäsche

PERBORAT EXTRA, Sauerstoffbleichmittel

ANGORA für feine Wäsche, Wolle, Seide und Nylon

Verlangen Sie unseren kostenlosen und unverbindlichen Beratungsdienst.



125
Jahre

Schnyder

Qualitäts-
Waschmittel



Seit 1922

Seit 1922

Unser Fabrikationsprogramm
umfasst:



Bouillon, Suppen-Würze, Trockenbouillon, Condimat (extra-helle Streuwürze), kochfertige Suppen in reichem Sortiment, Trockensulze, Bratensauce, Selleriesalz, kochsalzfreie Suppenwürze. Seit jeher ohne Fabrikgeschmack!



Der erste und der beste in der Schweiz hergestellte, 100 % reine Blitzkaffee in Pulverform. Eignet sich besonders auch für Milchkaffee, für Mokka-Glacé, Mokka-Crèmes, für Gebäck mit Mokka-Einlagen usw. MOCAFINO hat keinen Nebengeschmack, sondern nur das feine Aroma des edlen Kaffees.



Hochwertiges Nähr- und Kräftigungspräparat auf Malzbasis, in haltbarer Trockenform, ohne aufdringlichen Malzgeschmack, nicht stopfend. Das Nährmittel für den täglichen Gebrauch von gross und klein. Lieferbar in Portionenbeuteln und Grosspackungen à 5 und 10 kg.



Koffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das natürliche Aroma bleibt voll erhalten. Café O.K. gibt echten Kaffee-Genuss.

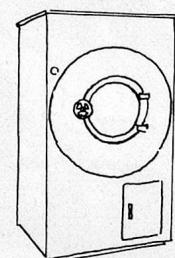
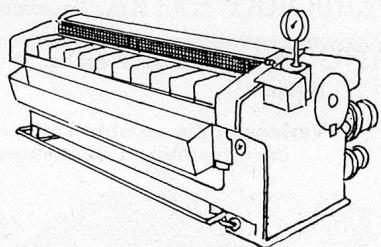
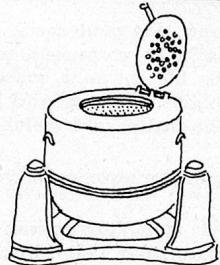
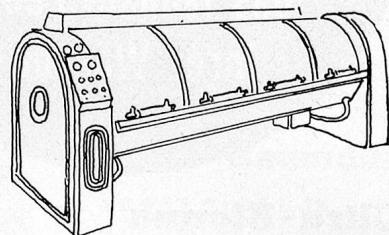
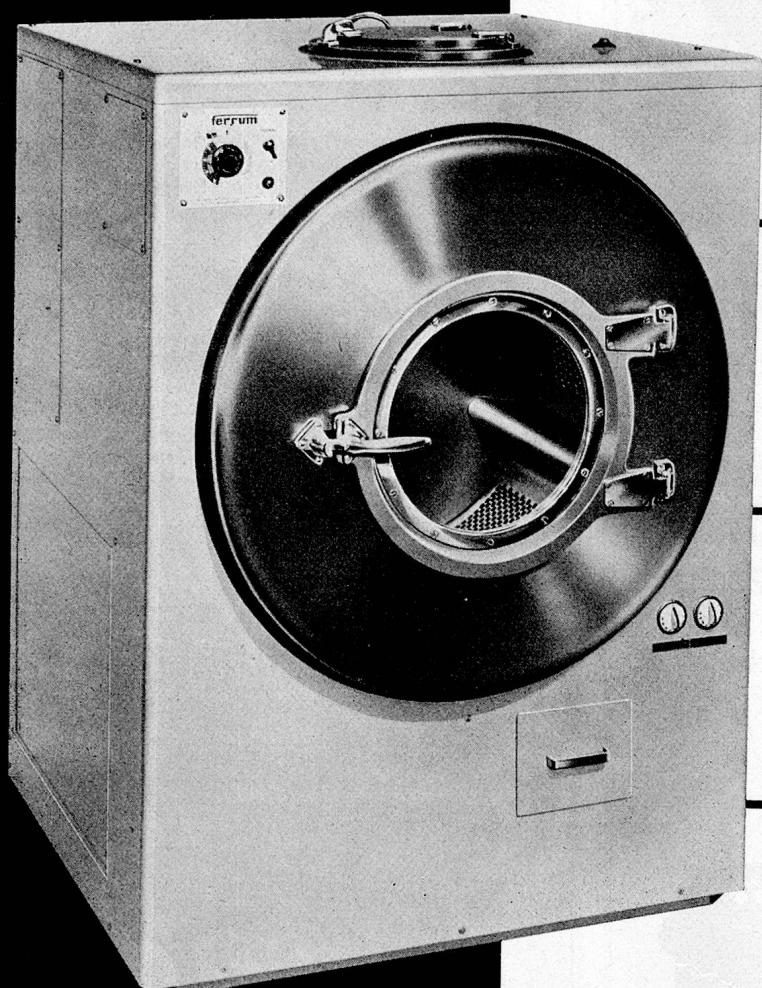
Weltbekannte Lebensmittelspezialitäten der

HACO A. G.

GÜMLIGEN

Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockemaschinen usw.



Ferrum AG

Giesserei und Maschinenfabrik

Rapperswil b. Aarau

ferrum